



ИЛЪЧИ

БИРИМДИК
ЕДИНСТВО

의
치

№17 (262)

10 октября
2019 г.



ВСТРЕЧАЕМ ХОЛОДА В ОБНОВЛЕННОМ ЖИЛЬЕ!

стр. 5



**КЛУБЫ ОТМЕТИЛИ
ДВОЙНОЙ ПРАЗДНИК**

стр. 5



**ЛИМ ЛЮДМИЛА
НИКОЛАЕВНА: КАК
ВСЕ НАЧИНАЛОСЬ**

стр. 6



**В БИШКЕКЕ ОТМЕТИЛИ
ДЕНЬ ОСНОВАНИЯ
КОРЕИ**

стр. 7

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ РАЙОНОВ ООК КР

3 октября в Корейском доме состоялось выборное собрание председателей Ленинского района.



Кворум состоялся, присутствовало 28 человек, в том числе член президиума и вице-президент ООК КР Тигай Виктория Иннокентьевна и наблюдатели: члены правления ООККР Ким Роза Петровна - председатель

клуба «Чонг Сонг», Тен Лариса Евгеньевна - председатель Первомайского района и другие.

Виктория Иннокентьевна предложила кандидатуру Натальи Ирчуевны Ли. Присутствующие положительно отозвались о кандидате и в результате единогласным решением Наталья Ирчуевна была избрана председателем Ленинского района ООК КР, с чем мы ее искренне поздравляем и желаем успехов в работе.

А спустя несколько дней, 7 октября, состоялись выборы уже председателя Свердловского района. Присутствовало 32 человека, это жители района, представители клубов и члены правления ООК КР, а наблюдателями были председатель Ала-мединского района – Светлана Петровна Ним и председатель Первомайского района – Лариса Евгеньевна Тен.

Вице-президент Виктория



Иннокентьевна представила присутствующим кандидатуру Ирины Константиновны Эм, которая рассказала о себе и объяснила, почему решила заняться общественной работой. После чего прошло голосование и в результате Ирина Константиновна была избрана новым председателем района, с чем мы ее от всей души поздравляем!

Юрий Ким.

В середине октября месяца этого года выходят в свет мои новые книги «Слово за словом вспоминая прошедшее» и «Люди и судьбы», которые посвящены 30-летию корейскому движению в Кыргызстане. По понятным причинам мне пришлось заказать в малом тираже, а также в моей практике впервые книги платные, чтобы закрыть долги типографии. Стоимость обеих книг – одна тысяча сом.

Желающие можете приобрести только в офисе Объединения. Этими книгами я завершаю свое творчество навсегда по состоянию здоровья.

*Ли Геннадий Петрович,
Член Совета старейшин*

ШКОЛЬНИКИ ИЗ КОРЕИ ПОСЕТИЛИ КОРЕЙСКИЙ НАРОДНЫЙ ДОМ

В рамках проекта по обмену опытом между учащимися школ Республики Корея и Кыргызстана, столицу посетила очередная делегация из провинции Кёнсан-Намдо.

4 октября в Бишкек из Кореи приехала группа учеников женской школы «Мирян» в составе 5 школьниц в сопровождении сотрудников областного управления министерства образования провинции, директора и преподавателя женской школы «Мирян».

Данный визит является уже не первым. Как выяснилось, ученики из Кыргызстана через центр образования Республики Корея в Бишкеке, в составе 3 человек весной этого года посетили Корею в рамках реализации проекта по обмену опытом между нашими странами.

Дети проживали в семьях, знакомились с бытом и культурой Кореи. И вот к нам с ответным визитом приехала уже группа из Кореи, чтобы поде-

литься своим опытом, а также поближе познакомиться с историей и культурой Кыргызстана.

Организатором проекта является Центр образования Республики Корея в Бишкеке. В программе посещение школ, встреча с послом Республики Корея, ряд интересных встреч и культурных мероприятий.

В 2017 году был подписан меморандум с несколькими столичными школами, и в течение 2 лет была проведена работа по реализации данной программы

по обмену учениками. Гостям было очень интересно познакомиться с соотечественниками и узнать, как же живут корейцы в Кыргызстане, и поэтому по приезду в Бишкек школьницы посетили

Корейский народный дом. Вице-президент ООК КР Тигай Виктория Иннокентьевна провела экскурсию и рассказала историю Корейского дома, чем интересуются их сверстники в Кыргызстане, а также какие занятия и мероприятия проходят здесь.

В завершении гостям, которые тоже пришли не с пустыми руками, подарили памятные сувениры из войлока, изображающие культуру Кыргызстана.

Вячеслав Цой



ПРАЗДНОВАНИЕ 13-Й ГОДОВЩИНЫ ВСЕМИРНОГО ДНЯ КОРЕИ

Президент Республики Корея Мун Чже Ин принял участие в 13-й церемонии, посвященной Всемирному Дню Кореи, которая состоялась 5 октября в отеле Walkerhill Кванджингу, Сеул, чтобы выразить свою благодарность 7,5 миллионам корейцев проживающим за рубежом, которые преодолели трудности и посвятили себя развитию своей родины.

От нашей страны в торжественном мероприятии принял участие президент Общественного объединения корейцев КР Вячеслав Николаевич Хан.

Всемирный день Кореи - это официальная дата, принятая в 2007 году для содействия национальному объединению 7,5 миллионов корейцев, проживающих за рубежом и повышения национальной гордости.

На официальной церемонии присутствовали более 700 представителей корейских диаспор со всего мира, а также представители зарубежных корейцев и члены их семей, которые получили правительственные награды за вклад в развитие корейского общества и чьи заслуги были по достоинству отмечены.

В своей речи Президент Мун Чже Ин сказал: «Жизнь зарубежных корейцев сама по себе является историей корейского движения за независимость, и нашей современной новейшей историей».

Президент объяснил, что Декларация независимости, объявленная корейскими студентами в Японии в 1919 году, послужила катализатором для Движения 3.1, а фонды движения за независимость фермерских хозяйств Гавайских островов и малайзийских каучуковых ферм помогли временному правительству.



Кроме того, Президент сказал: «Мне очень приятно каждый раз видеть вас, когда я бываю в командировках. Я с нетерпением жду возможности увидеть, как благодаря поддержке корейцев всего мира, нам, возможно, удастся провести Олимпийские игры в Сеуле и Пхеньяне в 2032 году».

В церемонии активное участие приняла корейская молодежь, в том числе студентка из Мексики исполнила национальный гимн. А внучка активиста в борьбе за независимость Кореи, прочитала историю, через которую выразила свое отношение к родной стране.

www.csbn.co.kr

С ДНЁМ РОЖДЕНИЯ!
생일 축하합니다!

Ни Роза Ивановна

(3 октября)

Лим Людмила Николаевна

(4 октября)

Нам Тамара Алексеевна

(4 октября)



키르기스스탄 고려인 사랑의 집고치기 사업 인터뷰

[이화영 경기도 평화부지사 인터뷰 질문 및 답변]

1. 고려인 후손 집고치기 사업의 추진배경은?

대한민국에게 올해 2019년은 매우 의미 있는 해입니다.



일제강점기(1910년-1945년) 압제에서 벗어나기 위해 1919년 대한민국 전역에서 일어난 3.1 만세운동과 임시정부 수립이 있는 지 꼭 100년이 되는 해입니다.

경기도 이재명 지사께서는 나라가 어려운 때 해외로 이주한 고려인의 희생과 헌신을 대한민국 국민들이 더 잘 이해하고 감사하는 마음을 가져야 한다고 생각하고 있습니다.

동포가 함께 민족 선열의 희생을 기억하고, 우리나라가 어려울 때 해외로 이주했지만 민족의 뿌리를 잊지 않고 살아가는 동포들에게 작지만 의미 있는 도움을 드리고자 하는 취지에서 고려인 주거환경 개선 사업을 기획하여 추진하게 되었습니다.

올해 고려인 후손 집고치기 사업은 키르기스스탄과 러시아에서 진행되는데, 이번 비슈케크 방문에 앞서 올해 6월에는 러시아 우



수리스크 를 방문해 주거환경이 열악한 고려인 후손 4가구의 집을 고쳐 주었습니다.

아울러, 경기도는 고려인 후손

집고치기 사업뿐만 아니라 지난 4월에는 코리안 디아스포라 사업을 추진하기도 하였습니다. 코리안 디아스포라 사업에는 러시아, 우즈베키스탄, 키르기스스탄, 카자흐스탄, 일본, 중국, 쿠바 등 7개국 104명 해외동포를 경기도로 초청해 임시정부 수립 100주년 행사와 국제컨퍼런스, 청와대 특별방문, 경기도 문화체험 등을 진행하였습니다.

2. 이번 고려인 후손 집고치기 사업의 내용은?

이번 비슈케크 방문은 9월 23일부터 4박 6일 일정으로 진행되었습니다. 대한민국 최대 자치단체인 경기도가 기획하고 농협은행이 사업비 5천만원(약4만불)을 후원하였습니다.



집고치기 봉사단은 경기도 자원봉사센터, 평택시 자원봉사센터, 연천군 자원봉사센터 등 20여명이 참여 하였습니다.

이번 방문에 앞서 지난 8월 선발대가 비슈케크를 방문해 집고치기 대상 5가구를 미리 선정하고 자제발주 등 사전 준비를 했습니다. 이번 방문 기간 동안에는 봉사단들이 해당 가구를 방문해 지붕 누수 보수, 창틀 교체, 바닥 교체, 벽체 도색, 욕실 정비 등을 지원하고 한국에서 가져온 방한용품 등 선물도 전달할 계획입니다.

3. 키르기스스탄 고려인 지원을 위한 다른 계획은 없는지?

우선 고려인 협회가 한 배차슬라브 회장님이 중심이 되어 동포 사회를 잘 이끌어 주시고 계신 것으로 알고 있습니다. 저는 2006년 당시 국회의원으로서 비슈케크 고



려인 회관 건립을 추진했는데, 고려인협회가 잘 운영되고 있어 매우 기쁘게 생각하고 있습니다.

앞으로도 고려인 협회를 중심으로 키르기스스탄의 고려인들이 민족의 정체성을 잊지 않고 후손들에게 아름다운 전통을 전수할 수 있도록 다양한 분야에서 협력해 나갈 계획입니다.

우선 이번 방문을 마치고 한국으로 돌아가면 고려인협회의 작은 도서관에서 필요한 도서를 보내드릴 예정이고, 경기도 도립병원의 의료봉사활동을 통해 고령

의 고려인들의 건강 검진과 치료에 도움을 드릴 수 있는 사업을 추진할 것입니다.

그리고, 내년에는 한 회 회장님께서 고려인협회가 주관하는 고려인 청소년 국제컨퍼런

스에 대한민국 청소년들이 참여할 수 있도록 초청하시겠다는 말씀을 주셨습니다.

대한민국의 청소년들과 중앙아시아 고려인 청소년들이 함께 모여 같은 민족으로서 유대를 강화하고 우정을 나누는 기회가 마련될 수 있도록 적극 협조할 예정입니다.

4. 키르기스스탄과 대한민국의 협력을 위한 구상이 있으신지?

중앙아시아의 알프스라고 불리는 키르기스스탄은 깨끗하고 청정한 자연환경을 가지고 있습니다. 한국의 해외여행객수는 지난해 2,870만명이었습니다. 한국에도 산이 많아 트레킹 여행수요가 꽤 많은 편인데 직항로 개설 등 교통인프라가 조금더 개선된다면 한

국을 비롯한 동아시아 관광수요가 크게 늘어날 것이라고 확신합니다. 아울러, 가족단위 휴양을 즐길 수 있는 복합 리조트 단지가 개발



된다면 상당한 경쟁력을 갖출 수 있다고 보입니다.

경제적으로도 한국과 키르기스스탄은 협력할 수 있는 가능성이 많습니다. 2016년 키르기스스탄이 EU 관세 특구로 지정되면서 물류의 허브로 큰 부가가치를 창출할 수 있는 기반이 마련되었습니다. 또한 키르기스스탄을 관통하는 아시안하이웨이의 출발점이 대한민국입니다. 지금은 남북이 분단



되어 물류의 이동이 제한되어 있지만 남한과 북한, 북한과 미국의 대화와 협상이 활발하게 진행되고 있습니다. 향후 양국의 협력 가능성이 무궁무진한 만큼 한국으로 돌아가 교류협력 실행방안을 관계 기관, 기업 등 함께 구상할 예정입니다.

김 유리

ВСТРЕЧАЕМ ХОЛОДА В ОБНОВЛЕННОМ ЖИЛЬЕ!

В прошлом выпуске газеты «Ильчи» мы рассказывали о том, что в Бишкеке с важной миссией находилась группа специалистов-волонтеров по строительным работам. Делегация прибыла в Бишкек из Кореи в составе семнадцати человек, а также девяти членов комиссии, среди которых был и заместитель губернатора самой населенной провинции Кёнгидо господин Ли Хва Ен.

Напомним, что главной задачей десанта было проведение ремонта домов этнических корейцев, которые по физическому или материальному состоянию не в силах осуществить его самостоятельно. В июле представители делегации уже побывали в Бишкеке и отобрали пять объектов, которые подлежали восстановлению, среди них три дома и две квартиры, хозяевами которых являются пожилые люди. Сразу же по прилету, не теряя времени, волонтеры приступили к работе.

Данный проект был осуществлен в Кыргызстане благодаря активисту



готово точно к прилету группы.

В кратчайшие сроки волонтеры провели ремонт в квартирах и домах, которые преображались за считанные часы прямо на глазах. Первой была отремонтирована квартира в микрорайоне «Восток-5», далее волонтеры отправились в дом барачного типа на Сельсоветской. Работали с раннего утра и до позднего вечера, очень слажено и дружно.

Нам удалось понаблюдать за проведением работ по адресу Кропоткина 59. Хозяйка этого дома пожилые люди и помощи им от родных ждать не приходилось. Судьба распорядилась так, что

пришлось похоронить обоих детей в зрелом возрасте. На иждивении остался внук, который в настоящее время учится в университете.

Работы здесь уже почти завершены. Раиса Алексеевна Ли еле сдерживает слезы... Хозяйке исполнился 81 год, она перенесла два инфаркта, и до сих пор многое делает по дому своими руками и ухаживает за лежачим мужем.

- Признаюсь, нам уже не до ремонта, моя главная задача поставить на ноги супруга. Он заболел, и все средства уходят на его лечение. Какая тут еще стройка? Даже не успели доделать веранду. Дом мы построили, детей

выучили, а сейчас не хватает денег на простенький забор. Ожидали, что волонтеры просто произведут побелку, а теперь дом практически полностью обновился. Нам и покрасили, и побелили и заменили окна, - рассказывает Раиса Алексеевна.

А в это время на веранде рабочие навешивают потолок. Теперь на свежестроенной веранде не только будет уютно, но и тепло, и сухо. Хозяйка дома старается быть рядом со строителями, вдруг, где понадобится ее совет.

- Корейский языка я знаю, но мы



разговариваем немного иначе. У наших гостей свой диалект, приходится говорить через переводчика. За эти дни мы уже подружились. Приятно, что именно гости из Кореи заботятся о нас и не забывают.

За несколько дней волонтеры побелили центральные комнаты, покрасили забор и веранду, заменили все деревянные окна на пластиковые. Для того, чтобы ремонт был завершен в срок была проделана колоссальная работа. Пошли на встречу и местные фирмы по изготовлению пластиковых окон. Бригады выходили в цеха по выходным, для того, чтобы строители успели в срок заменить окна, и в домах стало теплее.

Как только были завершены работы на Кропоткина, бригада отправилась в микрорайон «Джал», чтобы провести ремонт в квартире слепого спортсмена и неунывающего Леонтия Ни. Была приведена в порядок лоджия. Зияющие огромные щели заменила большая пластиковая рама, был

постелен линолеум, заменена сантехника - все это было сделано практически за день.

Подводя итоги визита группы, хотелось бы отметить, что за эти несколько дней были отремонтированы жилые объекты Валентины Трофимовны Ким, Раисы Алексеевны Ли, Венеры Тен, Анны Сергеевны Цой, Леонтия Ни.

Данная акция была посвящена 100-летию Первомайского движения в Кореи и ранее была проведена в Уссурийске (Россия), теперь ремонт домов производился в Кыргызстане. Пилотным городом для акции был выбран именно Уссурийск, так как там проживает довольно многочисленная корейская диаспора. Делегация провела там акцию в июне. Диаспора Кыр-



гызстана не такая большая, но все-таки руководство провинции Кёнгидо во главе с ее губернатором Ли Дже Менг решило отправить десант и в Кыргызстан. Причем, это будет не последний визит по оказанию помощи.

Стоит отметить то, что к данной дате проводятся такие масштабные мероприятия для корейцев, проживающих за пределами исторической родины. Это памятные акции и проекты, для того, чтобы все помнили о своей истории.

Правительство Кёнгидо стремится к тому, чтобы об этих датах помнили, и поэтому оказывают помощь корейцам, проживающим за пределами Кореи. Также планируется проведение большого фестиваля - концерта для диаспор из других стран, на который будут приглашены и артисты из Кыр-



гызстана - Народный ансамбль «Маннам». Все эти замечательные проекты еще впереди, а сейчас важно то, что благодаря этому проекту, несколько корейских семей зиму будут встречать в обновленных домах и квартирах со свежим ремонтом.

Юлия Ким, фото автора, а также группы волонтеров.



Союза предпринимателей «Прогресс» Артему Игоревичу Пак. Именно он, участвуя в акции «Поезд памяти» в 2017 году, познакомился с представителем общественной организации провинции Кёнгидо Ли Дже Ен и, представляя нашу диаспору, положил начало реализации этой программы.

Огромную работу по подготовке и осуществлению данного проекта проделали вице-президент Общественного объединения корейцев Кыргызстана Виктория Иннокентьевна и менеджер ООК КР Надежда Терентьевна. Поиск объектов, оценка их текущего состояния, замеры, составление сметы, переговоры и закупка строительных материалов проводился при их содействии. И все необходимое для улучшения жилищных условий было



КЛУБЫ ОТМЕТИЛИ ДВОЙНОЙ ПРАЗДНИК

27 сентября в кафе «134» клуб «Ариранг» отпраздновал корейский традиционный праздник Чусок. Мероприятие открыла председатель клуба Ким Тамара Александровна.



- Добрый день дорогие клубовцы, в этот священный праздник хотелось бы пожелать всем хорошего настроения, радости и долголетия. Сегодня мы празднуем двойной праздник Чусок и день пожилых людей. Так что веселитесь, дорогие мои.



Поздравить всех собравшихся, в центр зала вышли Тамара Алексеевна Нам - председатель Октябрьского района и Лариса Евгеньевна Тен - председатель Первомайского района.

- Дорогие друзья, сегодня действительно большой, национальный праздник Чусок. По календарю он прошел, но мы празднуем его сейчас. Но у нас еще один праздник, мы празднуем 20-летие работы нашей любимой Тамары Александровны. Она в поте лица, не покладая рук, тру-

дилась для клуба на протяжении этих 20 лет. Давайте все вместе поздравим её с этим праздником.

Не обошлось и без традиционного поздравления именинников. Всем, кто родился в обозначенный период, подарили презенты. В этот день звучало множество песен и басен, клубовцы читали стихи и очень весело провели время.

28 сентября в ресторане Европа состоялось празднование Чусока и дня пожилых людей уже у клуба Мугунхва.

Председатель клуба Роза Ивановна поприветствовала всех присутствующих и поздравила с важным для всех



корейцев праздником Чусок и днем пожилых людей. В начале по традиции был исполнен гимн клуба.

- Желаю всем вам добра, хорошего настроения, крепкого здоровья, чтобы вы всегда танцевали и веселились. Я всех люблю и уважаю, хочу всех вас всегда видеть в здравии и полными сил. Проведите время от всей души, с хорошим настроением и улыбкой, будьте всегда на позитиве!

Мероприятие посетил председатель Совета старейшин Николай Ирович Пак с супругой Галиной Васильевной, председатели районов Тамара Алексеевна и Лариса Евгеньевна.

- Уважаемая Роза Ивановна, уважаемые члены клуба, друзья, я очень рад сегодня присутствовать в этом прекрасном зале, в такой замечательной компании. Поздравляю вас с празд-



ником Чусок и днем пожилых людей. Будьте всегда здоровы, веселитесь, радуйтесь друг другу, долгих вам лет жизни, - сказал Николай Ирович.

К собравшимся также обратились, пришедшие гости, председатели районов и, поздравив всех с двойным праздником, пожелали быть всегда бодрыми, веселыми и здоровыми.

Роза Ивановна поблагодарила всех активистов клуба, которые приложили большие усилия для того, чтобы это мероприятие состоялось, танцевальную группу, которая делает каждый праздник красочным и веселым.

30 сентября в зале ресторана Золотой Дракон члены клуба Долгожитель отпраздновали знаменательный корейский праздник Чусок и ставший традиционным День пожилых людей.

Председатель клуба Людмила Алексеевна Кан поприветствовала присутствующих на корейском языке и поздравила всех с одним из важных осенних праздников для всего корейского народа Чусок, а также с Днем пожилых людей.

- Уважаемые дамы и господа, я рада всех вас сегодня снова видеть! Желаю всем крепкого здоровья и счастья. Берегите себя и тогда мы будем постоянно собираться и весело проводить время, петь, танцевать, общаться, узнавать новости и помогать друг другу. Сегодня, несмотря на пасмурную погоду, вы все пришли и проводите время в хорошем настроении, огромное вам спасибо!

С поздравительным номером выступил хор клуба Долгожитель, исполнив песни на корейском языке, сопровождающиеся традиционными национальными танцами.

Мероприятие посетил пастор из Кореи с супругой и тоже поздравил всех с праздником Чусок, пожелал



крепкого здоровья, семейного благополучия. Постоянный спонсор клуба, Борис Анатольевич Сан, передал свои поздравления и небольшие презенты.

По традиции также поздравили всех именинников, пригласив в центр зала.

В завершении Людмила Алексеевна поблагодарила всех участников



и гостей, и особенно отметила своих помощников, которые на протяжении долгих лет всегда рядом и помогают в организации таких замечательных мероприятий.

Юрий Ким, Вячеслав Цой

ПРАЗДНИК ЧУСОК В ОШЕ

Также 28 сентября в городе Ош региональное отделение ООК КР отметили праздник Чусок.

Это спортивно – развлекательное мероприятие, ставшее уже традицией на протяжении последних 10 лет, собрало порядка 100 человек.



Финансовую помощь в проведении праздника оказало посольство Республики Корея в КР, за что им огромное спасибо. Мероприятие посетило много почетных и уважаемых гостей, среди которых были первый секретарь посольства РК Ким Ги Хен, новоиз-



бранный представитель ассоциации южнокорейцев в Ошском регионе Пак Ын Гю и другие. Гости поздравили всех собравшихся с праздником и пожелали счастья, хорошего настроения и отличного времяпрепровождения.

После официальной части для всех участников состоялось праздничный фуршет, а в завершении, зрителей порадовали выступления танцевальных коллективов и барабанщиков. Также были проведены развлекательные конкурсы и спортивные состязания.

Председатель Ошского отделения ООК КР Шегай И.

АКЦИЯ КО ДНЮ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

Союз предпринимателей «Прогресс» известен своей благотворительной деятельностью, и его представители всегда стараются оказать помощь соотечественникам, особенно тем, кто оказался в сложной ситуации. Вот и в этот раз силами членов СП «Прогресс», при поддержке клуба «Бишкек Форум», была прове-

дена благотворительная акция ко Дню пожилых людей.

Помимо столицы, были также охвачены и регионы, продуктовые наборы с пожеланиями здоровья были также развезены в Оше, Токмаке, Кара – Балте и Сокулукке. Всего было охвачено порядка пятидесяти семей.

По традиции в акции



приняли участие, как ветераны, так и новые члены клуба. Поблагодарим всех, кто принял участие в мероприятии, и смог своим вниманием порадовать наших уважаемых представителей старшего поколения.

Юрий Ким.

КАК ВСЕ НАЧИНАЛОСЬ

(К 30-ЛЕТИЮ ОБРАЗОВАНИЯ ОБЩЕСТВЕННОГО ОБЪЕДИНЕНИЯ КОРЕЙЦЕВ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ)

30 лет тому назад, впервые зародилось движение Общественного объединения корейцев Кыргызстана. Со временем многие детали истории забываются, и сегодня мы хотим вспомнить, а тем кто не знает рассказать, как именно все начиналось... Как возникло движение? Кто стоял у истоков, и кто был инициатором создания? Какие цели и задачи ставили первые руководители? Какие трудности были на начальном этапе? Об этих и многих других вопросах мы бы хотели рассказать в этой статье, и продолжить цикл в последующих номерах нашей газеты.

16 декабря 1989 года в актовом зале Дома офицеров Фрунзенского гарнизона состоялась учредительная конференция, которая положила начало Ассоциации корейцев Кыргызстана «Чинсон». Этому событию предшествовала многомесячная подготовительная работа.



У самых истоков зарождения ассоциации стояли признанные и авторитетные представители корейской диаспоры, которые внесли огромный вклад в развитие общественного движения корейцев Кыргызстана.

По поручению оргкомитета Владимир Сергеевич Мун разработал проект Устава ассоциации, и после внесения ряда поправок и дополнений Устав был утвержден на учредительной конференции. Также на конференции был избран Совет ассоциации.

Первым президентом ассоциации «Чинсон» был избран Радий Лаврентьевич Тен, директор Токмакской камвольно-пряделной фабрики, депутат Верховного Совета СССР. Вице-президентом стал Владимир Сергеевич Мун.

Из-за большой загруженности производственными и общественными делами, депутатскими обязанностями Тен Р. Л. изначально не мог уделять внимания деятельности ассоциации.



Вскоре он передал президентские полномочия Мун В. С., который фактически возглавил всю работу ассоциации.

Были определены основные цели и задачи ассоциации, среди которых сотрудничество с государственными



органами и общественными организациями, содействие расширению корееведческих исследований, развитие и популяризация корейского народного искусства, национальных видов спорта, организация и содействие изучению корейского языка, истории и литературы, проведение благотворительных акций, создание клубов и культурных центров и многое другое.

В соответствии с поставленными целями и задачами были созданы комиссии: производственная, по культуре, обычаям и обрядам, по изучению родного языка, женсовет, медицинская, молодежная, по содействию объединению Кореи.

Это было очень не простое время, остро стоял вопрос финансирования, денег не хватало. Но, несмотря на все трудности в очень сложное для страны время, ассоциация сумела осуществить многие намеченные планы.

В 1990 году было создано 7 региональных отделений: Ош (Ким А. Д.), Токмак (Нам А. Б.), Кара-Балта (Тен В. С.), Кант (Ли В.), Аламудунский р-н (Ним С. П.), Свердловский р-н (Ли А. Н.), Первомайский р-н (Хегай И. С.)

С 1989 года корейцы Кыргызстана стали публично праздновать Новый год по лунному календарю.

В 1990 году были созданы хореографическая группа под руководством Ирины Николаевны Ким и детская музыкальная студия под руководством Леонида Николаевича Ким.

В 1991 – 1992 учебном году в пединституте впервые 12 студентов начали изучать корейский язык. Здесь необходимо отметить подвижническую работу Светланы Даниловны Ли, которая стояла у истоков возрождения корейского языка.

Большую роль сыграла в составлении учебных программ педагог Маргарита Андреевна Хегай, которая не раз стажировалась в Сеуле, работала преподавателем корейского языка в БГУ, Центре образования и других учебных заведениях.

Следует отметить активную работу первого ответственного секретаря Людмилы Николаевны Лим по организации всей внутренней работы ассоциации, которая в своей статье «Взрыв национального самосознания» написала:

«В первые годы существования ассоциации мы все на мощной волне энтузиазма участвовали в становлении

нашего движения. Собирались каждую неделю, а то и чаще, спорили до полуночи. Как будто бы после более чем 150-летнего молчания нас прорвало. Произошел взрыв национального самосознания. Нам казалось, теперь будет все по-другому. Мы думали, в каких направлениях должно развиваться в будущем наше движение. Я рада, что наше объединение живет, приходят новые люди со своим видением, новой энергией – и это замечательно. Значит, все было не напрасно».

Источник: «Корейцы Кыргызстана: страницы истории»

Ли Геннадий Петрович «История национально – культурного возрождения корейцев Кыргызстана»
Лим Людмила Николаевна «Взрыв национального самосознания»

Сегодня Людмила Николаевна Лим поделилась с нами своими воспоминаниями...

Интересным моментом становления корейской диаспоры было то, что в 1989 году мы были одними из самых первых, кто создал свою ассоциацию. Из-за того, что не было прецедента, власти не знали, как реагировать на проведение учредительного съезда корейцев, именно съезда, потому что в Уставе высшим органом ассоциации был съезд, а не конференция. Нам пришлось пригрозить власти, что в случае чего корейцы выступят с протестным митингом, что на съезд уже приглашены представители Севера



и Юга Кореи и такой запрет примет огласку на международном уровне. В те дни мы были на таком уровне подъема своего национального самосознания, что нам ничего не было страшно.

В первый оргкомитет вошли: Ким Трофим Игнатьевич, Хан Ин Бон, Чжен Николай Мефодьевич, Хон Владимир Васильевич, Ли Герон Николаевич, Ван Алексей Алексеевич, Хегай Илья Сергеевич, Хегай Николай Сергеевич, Цой Владимир Моисеевич, Тянь Бронислав Степанович, Пак Геннадий Алексеевич, Лим Людмила Николаевна, Мун Владимир Сергеевич.

Я не могу сегодня выделить кого-то особенно из членов Оргкомитета. Все на одном дыхании, с каким-то сумасшедшим энтузиазмом жили в те дни идеями зарождения официально разрешенного корейского общества. Но конечно, главным бойцом был Мун Владимир Сергеевич, как председатель оргкомитета.

Хочу выразить слова огромной благодарности этому мудрому, порядочному человеку. Я, как первый ответственный секретарь ассоциации, очень многому у него научилась. Именно он внес основные идеи и принципы работы ассоциации. С его подачи, я все эти годы бережно относилась к понятию, что наше общественное объединение – это такая форма организации, где каждый имеет право голоса, независимо от должности и своего финансового потенциала.

Название «Чинсон» дал Хан Инбон. Что удивительно Чинсон на северокорейском языке означает дружба. Хан Инбон был выходец из Севера, но был в то время связан с Югом Кореи. Мы приняли решение одинаково «дружить» и с Югом, и с Севером. Тем более помощь шла с двух сторон. Разделение произошло после создания АСОКа.

Мы с Мун В. С. сразу по функциональным обязанностям договорились, что он берет на себя хождение по инстанциям, а я продумываю и веду всю внутреннюю работу. Вот тогда были созданы комиссии по изучению языка и обычаев - председатель Чжен Н. М. Он, кроме курсов, создал при школах обучение корейского языка. Одной из первых учителей стала Ли Светлана Даниловна, которая через много лет своего труда была удостоена ордена Республики Корея. Ли Герон Николаевич был председателем по культуре. Им были созданы ансамбли по танцам и хор. Первой участницей хора стала Ни Роза Ивановна со своим великолепным до сих пор голосом. Были также комиссии по молодежи и спорту, по изучению обычаев и обрядов.

Приглашали на обучение стариков и молодежь, чтобы молодежь послушала, как правильно провести свадьбу, асянди, хангаби, как похоронить по-корейски. Я перечислила основные комиссии. Но каждая комиссия отчитывалась перед Советом, чем она занимается.

Связаны все корейцы Союза в те годы были ВАСКом. (Всесоюзная ассоциация советских корейцев). Мы постоянно проводили всесоюзные съезды, решали общие проблемы, знали друг друга. И это было так здорово!

ТЕН РАДИЙ ЛАВРЕНТЬЕВИЧ

Первым президентом ассоциации корейцев КР «Чинсон» был Радий Лаврентьевич Тен, директор Токмакской камвольно-пряделной фабрики, депутат Верховного Совета СССР, талантливый хозяйственник, известный в республике человек.

Тен Радий Лаврентьевич родился 25 июня 1948 года в Казахстане, ст. Джалагаш, Кызыл – Ординской области.

С 1955 по 1966 годы учился и окончил среднюю школу №31 ст. Джалагаш.

В 1967 году поступил в Московский текстильный институт, на механико – технологический факультет и закончил его в 1971 году.



Свою трудовую деятельность начинал мастером, дошел до должности директора фабрики. Работал на Черногорской, Астраханской и Криворожской текстильных фабриках.

В 1977 году был приглашен на должность главного инженера Токмакской камвольно-пряделной фабрики и проработал до 1988 года.

Был избран депутатом Верховного Совета СССР от Киргизской ССР.

16 декабря 1989 года был избран первым президентом Ассоциации корейцев Кыргызской Республики «Чинсон».

В 1998 году трагически погиб в авиакатастрофе.

Людмила Николаевна Лим:

«Мы все гордились тем, что наш кореец – Радий Лаврентьевич – народный депутат СССР. Пусть у него тогда не было времени даже заглянуть к нам в ассоциацию, но его имя мы несли как флаг. В то время корейцу из Кыргызстана стать народным депутатом было очень непросто. И это было главным аргументом Владимира Сергеевича Мун, чтобы все проголосовали в пользу Радия Лаврентьевича».

Источник:

«Корейцы Кыргызстана: страницы истории»

ЕЖЕГОДНЫЙ КОНКУРС ХОРОВЫХ КОЛЛЕКТИВОВ ТАШКЕНТСКОГО ОБЛАСТНОГО ОТДЕЛЕНИЯ АККЦ УЗБЕКИСТАНА

Конкурс хоровых коллективов Ташкентской области, это яркое событие в жизни всей Ассоциации. Во-первых, в области проживают приблизительно половина всего корейского населения страны, во-вторых, хоровые коллективы области являются лучшими в республике, а хор «Бом парам» из года в год, за исключением одного какого-то года, становится победителем Республиканского конкурса, не исключая, что и в этом году «Бом парам» будет в лидерах (финал Республиканского конкурса состоится 24 октября). Сегодня он победил за явным преимуществом в конкурсе, в котором участвовали сильнейшие. И еще заметил, что в «Бом парам» появились молодые люди не корейцы и это отраднo, что в корейскую песню, культуру вовлекается молодёжь, которая живёт рядом с нами, происходит зримый процесс взаимопроникновения культур.

Отличало нынешний конкурс то, что он впервые проходил во Дворце корейской культуры и искусств Ассоциации. Большая сцена, по словам членов жюри, вдохновляла участников, они отметили творческий рост коллективов. Жюри, состоявшие из популярной исполнительницы, лауреата международных фестивалей Софы Тен, дирижера-хоровика, замдиректора музыкальной школы Мавжуды Имомназаровой и Заслуженной артистки Узбекистана Гульшан Азизовой (председатель жюри), думаю, было нелегко с определением второго места, являвшийся пропуском на Республиканский финал. Так или иначе, второе место занял хор «Сиенго», из бывшего колхоза им. Свердлова, третье — хор «Пом норыль» из бывшего колхоза Политотдел, ныне переименованный в честь столетия бывшего председателя в посёлок Хван Ман Гым.

В конкурсе участвовало восемь хоровых коллективов, все были отмечены, — занявшие первые три места были награждены дипломами и денежными призами, остальные — грамотами участников



конкурса и так же, тоже получили денежное вознаграждение.

Приветствовал конкурс и вручал диплом победителя хору «Бом парам» председатель Ассоциации Пак Виктор Николаевич, который был весьма рад сегодняшнему мероприятию, потому что, как отметил во вступительной речи — проведение конкурса во Дворце, это мечта многих поколений, и вот, она сбылась.

Организовала конкурс, при всемерной поддержке председателя Ташкентского областного отделения АККЦ Узбекистана Кима Виталия Геннадьевича, бессменная на моей памяти, куратор Ташкентского областного отделения, завотделом культуры Ассоциации Ли Людмила Львовна, от которой, как мне кажется, определяется уровень конкурса. Её наставления, требования к участникам, подбор конкурсного репертуара и многое другое раз за разом заставляют преодолевать некие рубежи, которые в целом работают на культуру

koryo-saram.ru

В БИШКЕКЕ ОТМЕТИЛИ ДЕНЬ ОСНОВАНИЯ КОРЕИ

В столице Кыргызстана 2 октября состоялся торжественный прием в честь Дня основания Кореи. Мероприятие было организовано в этно-комплексе «Дасмия» с участием представителей различных Посольств, государственных структур и ведомств, а также Общественного объединения корейцев Кыргызстана и Ассоциации южнокорейцев.

На входе гостям была представлена выставка фоторабот «Кыргызстан глазами корейцев, и Корея глазами кыргызстанцев» - «С одной стороны, как картинка, с другой как сказка». Данные фотографии были предоставлены участниками на конкурс с одноименным названием. Перед началом мероприятия Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Бишкеке Ха Те Ёк лично поздравил победителей, вручив им призы.

После завершения небольшой церемонии, организаторы вернулись в зал. Гостей лично встречал Посол с супругой, а также сотрудники Посольства. Когда все участники были в сборе, о начале праздника возвестила композиция Народного ансамбля «Маннам» на барабанах. Далее гостям были продемонстрированы видеоролики победителей видео конкурса о Корею и Кыргызстане.

Общественное объединение корейцев КР всегда принимает активное участие во всех важных мероприятиях проводимых посольством Республики Корея. Праздник посетили представители президиума ООК КР, правления, районных и региональных структурных подразделений, клубов, Союза предпринимателей «Прогресс», «Бишкек Форума» и другие.

На сцену под аплодисменты собравшихся был приглашен господин посол, который обратился к присутствующим с праздничной речью.

- Дорогие гости, я искренне выражаю вам благодарность за то, что вы сегодня пришли на официальный прием в честь Дня основания Кореи. Можно сказать, что 2019 год стал историческим годом нового витка развития



двусторонних отношений между Республикой Корея и Кыргызстаном. В июле, впервые после установления в 1992 году дипломатических отношений, премьер-министр Кореи Ли Нак Ён посетил Кыргызскую Республику с официальным визитом.

Также в апреле был проведен первый кыргызско-корейский форум по туризму и в этом году число корейских гостей увеличилось на 30 про-



центров. Для активизации сотрудничества туристической отрасли был организован конкурс фото и видео на тему «Кыргызстан глазами корейцев и Корея глазами кыргызстанцев».

В этом году в КНУ имени Жусупа Баласагына открылась новая специальность «Корейский язык» а в Бишкекском государственном университете и Кыргызско-Корейском колледже открылись корейские центры. Таким образом, в Бишкеке успешно работают

пять корейских центров, а также увеличилось количество институтов Сен-Джонг до четырех в Бишкеке, Оше и Сокулукте.

Для дальнейшего развития двусторонних отношений в Сеуле состоится третье заседание межправительственной комиссии по экономическому сотрудничеству. Я уверен, что многие корейские бизнесмены будут активно использовать сильные стороны Кыргызстана, как основного центра торговли и инвестиций Евразии и таким образом увеличится сотрудничество в сфере правительственных проектов», - отметил Ха Те Ёк.

Кыргызстан и Корея нуждаются друг в друге и являются партнерами, которые доверяют друг другу. Я уверен, что на таком фундаменте высокой заинтересованности, мы будем и в дальнейшем развивать взаимодополняющие отношения. Хотелось бы отметить местную диаспору из 17000 этнических корейцев и сообщество южных корейцев из 1700 человек, которые играют активную роль и вносят большой вклад в обмен и сотрудничество между людьми. Я поздравляю Общественное объединение корейцев Кыргызстана с наступающим 30-летним юбилеем, а также Ассоциацию южных корейцев с началом работы 6-го президиума, - заключил господин Посол.

С поздравительной речью к собравшимся также обратился заместитель министра иностранных дел Кыргызской Республики Азизбек Маматович Мадмаров. В этот вечер своим творчеством радовал пианист О Сын Хи, К-POP группа «Dream Lite» и певец из Кореи. Торжественный прием завершился праздничным ужином и памятными фотографиями.

Антонина Ким, фото автора.

SUN CITY



Фитнес
Футбол
Тайквондо WTF
Zumba Fitness

ул. Шабдан Бостыра / Менделеева 0 (312) 534972 | 0 (770) 534972

raduga west resort center
www.radugawest.kg

КРУПНОГОДИЧНЫЙ ЦЕНТР ОТДЫХА «РАДУГА WEST»
ПРОДАЕТ ГОТОВЫЕ КВАРТИРЫ И КОТТЕДЖИ ПОД КЛЮЧИ!!!

ОФОРМЛЕНИЕ В РАССРОЧКУ

ЛУЧШИЕ ТЕРМАЛЬНЫЕ ИСТОЧНИКИ НА ИССЫК-КУЛЕ

ОТДЕЛ ПРОДАЖ: 0701 53 99 11

М. Эпобаев көчөсү, 60
Кыруу жаны "GOLDEN DRAGON"
Мейманканасынан

Тел.: +996 (312) 54-28-68
Моб.: +996 (770) 92-20-46

KARAOKE

КОРЕЯ УЛУТТУК РЕСТОРАНЫ
GANG NAM
ТРАДИЦИОННЫЙ КОРЕЙСКИЙ РЕСТОРАН

Корейский ресторан
Чон Ги Ва

Бишкек, ул. Шапокова, 126
e-mail: kazbbl@hanmail.net



Тел.: 0312 62-36-23
Моб.: 0551 21-21-83

LEX Law Firm

ЮРИДИКАЛЫК КЫЗМАТТЫН БАРДЫК ТҮРЛӨРҮ
ВСЕ ВИДЫ ЮРИДИЧЕСКИХ УСЛУГ

Тыныстанов к., 189 «а», тел: +996(312)62-08-16 www.lex.kg

Ассорти Бухара

Азиатская кухня
в ее лучшем виде!



ул. Ибраимова, 105 (перес. Фрунзе). Тел.: 0555 300 200
ул. Ахунбаева, 45 (перес. Юнусалиева). Тел.: 0557 300 200
ул. Горького, 100 (перес. Эпобаев). Курортостан. Тел.: 0558 300 200

Ассорти Бухара | Ассорти Бухара | assortibuhara

УЮТНОЕ КАФЕ
ВКУСНЕЙШЕЙ
КОРЕЙСКОЙ КУХНИ!

КОРЕАНА



Кореана | koreana.kg | 0559 300-200

KIM'S
RESTO & KARAOKE

ЕСТЬ ПЕТЬ ОТДЫХАТЬ

Ресторан изысканной
корейской и европейской кухни!

kimsbishkek | ул. Юнусалиева 98/2
kims_bishkek | +996 552 54 22 22

Железобетонное
качество №1

**ТАШ
ТЕМИР**

Продукция сертифицирована
Республиканским центром
стандартизации в строительстве
Кыргызской Республики
(KG417/02.ОСП.001) и отвечает всем
требованиям по качеству.

- ЖЕЛЕЗОБЕТОННЫЕ ИЗДЕЛИЯ
- БЕТОН, РАСТВОР, ОТСЕВ ДЛЯ БЕТОНА
- БРУСЧАТКА, ПЕСКОБЛОК
- СЕТКА «РАБИЦА», «МАК», АРМОКАРКАС
- ДЕКОРАТИВНЫЕ ЗАБОРЫ И ПЛИТКА

Горячая линия: +996(312) 56-54-91
Адрес: г. Бишкек, ул. Кулатова, 8,
тел. +996(312) 59-23-53

World Share
www.worldshare.or.kr

Корейская школа Фрунзе по выходным
(Фрунзечумалхангыльхак)

Занятия проводятся для детей зарубежных корейских соотечественников от 5 до 7 лет вместе с родителями.

1. Содержание: Изучение корейского языка, истории Кореи и корейской культуры
2. Место проведения: Корейский народный дом
3. Время: с сентября месяца каждую субботу (9:00-12:00)
4. Участники: дети зарубежных корейских соотечественников
5. Открытие школы 14 сентября в 9:00
6. Контактные телефоны: 0776-939768, 0700-310060

Курсы корейского языка
(Корёханкукохактан)

Курсы корейского языка (Корёханкукохактан) созданы при поддержке Международного образовательного центра "WICA" (World share) чтобы помочь этническим корейцам улучшить свои знания корейского языка.

1. Содержание: изучение корейского языка.
2. Место: Корёханкукохактан (Ибраимова 115, 3 этаж, 15 кабинет)
3. Время: Постоянно
4. Участники: Этнические корейцы
5. Занятия: 90мин.
6. Регистрационный взнос: 500 сом (учебник включительно)
7. Контактные телефоны: 0776-939768, 0776-887722

Газета поставлена на учет в Министерстве образования и культуры Кыргызской Республики.

Свидетельство о постановке на учет ГР № 002059 от 20.01.2006 г.

Главный редактор: **Ким Юрий Валентинович** тел.: 0(772)166555
Реклама: 0(779)109977

© ООК КР
Отпечатано в типографии:
Фонд «Центра поддержки СМИ»
г. Бишкек, ул. Горького, 15
Периодичность: Два раза в месяц.
Заказ № 1755. Тираж 2000
Адрес: г. Бишкек, ул. Горького, 3А
Тел.: (0312) 53-36-29.
e-mail: ilchinews@gmail.com

Газета «Ильчи» является обладателем
ежегодной газетной премии в номинации
«Лучшая национальная газета-2009»
в Кыргызской Республике

